

① Istruzioni per l'installazione

Inserire le staffe laterali di bloccaggio nell'alzawater capovolgere l'alzawater ed inserire le due staffe nelle apposite guide laterali. Il re leggermente le staffe e girare le manopole in senso orario fino a che le staffe siano assicurate

due staffe laterali nella posizione più esterna per non ostacolare l'accostamento dell'alzawater sulla ceramica del wc. Sollevare il coperchio e la tavoletta del wc ed appoggiare sulla ceramica del wc l'alzawater con le staffe rivolte verso la parte posteriore del wc. Girare le manopole delle staffe in senso orario fino a quando si troverà una leggera resistenza, assicurarsi che l'alzawater sia ben fissato al wc in senso orizzontale ovvero che non si sposti lateralmente.

ATTENZIONE! Il meccanismo di bloccaggio è stato progettato per rendere l'operazione di regolazione semplice e senza sforzo è però importante non continuare a girare la manopola qualora la staffa sia già nella posizione di contatto con il wc.

Istruzioni per il lavaggio
Tutte le parti possono essere lavate con acqua tiepida e sapone neutro. L'alzawater può essere immerso totalmente nell'acqua oppure sanificato (senza le staffe di bloccaggio) in autoclave alla temperatura di 85° per 1 minuto.

Precauzioni
Non superare la portata massima di 225 kg. arsi sempre prima che l'alzawater sia wc.

Idet
Bidet portatile da usare con l'alzawater per facilitare una corretta igiene intima. Nella parte anteriore una superficie rugosa permette di appoggiare una saponetta.

Istruzioni per l'uso
Riempire il bidet con acqua calda e posizionarlo nel foro dell'alzawater già installato sul wc. Usare come un bidet normale. Dopo aver usato il bidet scaricare semplicemente l'acqua nel wc senza rimuoverlo l'alzawater

GB Installation instructions

Attach the 2 x L-shaped brackets to the raised toilet seat; turn the model upside down on a flat surface and insert the L-shaped brackets into the slots. Push gently on the bracket and turn the knob clockwise until the thread engages. Position the brackets leaving a greater width than that of the toilet bowl.

Lift up existing toilet seat and place the seat directly onto the toilet bowl positioning the brackets towards the rear and the lip against the front of the bowl. Turn the adjustment knobs clockwise until a resistance is felt and the seat does not move from side to side. Ensure seat is firmly fixed before using.

ATTENTION! The side-locks have been especially designed to allow for easy therefore turning be continued once a resistance is felt.

Cleaning Instructions
All parts can be cleaned with warm water and a neutral cleanser. Alternatively, the seat can be totally immersed in water and/or can be sanitized (without brackets) in an autoclave at 85°C for 1 minute.

Cautions
Do not exceed maximum user weight: 225kg /496lb Always ensure the toilet seat is securely fixed before using. Do not hold onto seat for support while rising/lowering.

Bidet
Portable bidet for use with raised toilet seats. Fits snugly allowing easy transfer. Soap dish located at the front to assist personal cleaning.

User Instructions
Fill bidet with warm water and place inside installed raised toilet seat. Use as normal bidet. Tip used water into toilet bowl.

SL Navodila za namestitve nastavka wc

Pritrdite opornika L-oblike na toaletni nastavek; položite nastavek na ravno površino tako, da v zgornja stran obrnjena navzdol ter vstavite opornika L-oblike v reži. Nežno pritisnite na opornik in nekajkrat zavrtite glavo vijaka v smeri urinega kazalca. Razmik med opornikoma naj ostane širši kot je širina toaletne školjke. Obrnite toaletni nastavek in ga položite neposredno na toaletno školjko. Vrtite vijak v smeri urinega kazalca vse dokler ne začutite odpora in se nastavek več ne premika na eno ali drugo stran. Pred vsako uporabo preverite, da je nastavek trdno nameščen na strani opornika.

Stranska opornika sta oblikovana tako, da omogočata nežno privjanje, zato prenehajte s privjanjem takoj, ko začutite odpor. **Navodila za čiščenje**
Vse dele lahko čistimo s toplo vodo in nevtralnimi čistilom, smemo ga popolnoma potopiti v vodo. Nastavek se lahko sterilizira (brez stranskih opornikov!) v avtoklavu pri 85°C eno minuto.

Opozorilo
Maksimalna dovoljena teža uporabnika je 225 kg/496 lb. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je nastavek varno nameščen. Ne opirajte se na nastavek med posedanjem in vstajanjem!!! **Bide (možno ga je dokupiti)**
P - sen bide se lepo prrdniti toaletnega in omogoča enostavno uporabo. Bide ima za pomoč pri osebni higieni spredaj poseben prostor za milo.

Navodila za uporabo
Napolnite bide s toplo vodo in ga postavite v varno nameščen toaletni nastavek.

Uporabite ga kot običajen bide. Vodo po uporabi zlijte v toaletno školjko.

E Instrucciones de instalación

Sujetar las 2 abrazaderas en forma de L al elevador de inodoro: colocar boca abajo en una superficie plana y deslizar las abrazaderas en forma de L dentro de cada una de las ranuras en el lado del elevador. Presionar ligeramente en la abrazadera y girar la ruedecilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que enrosque. Colocar las abrazaderas a mayor anchura que la taza del inodoro. Levantar la tapa existente del inodoro y colocar el elevador directamente sobre el borde frontal de la parte delantera de la taza del inodoro. Girar la ruedecilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que la tapa haga tope fuertemente en la parte interior de la taza del inodoro.

ATENCIÓN! El sistema de fijación lateral ha sido diseñado especialmente para permitir un fácil giro/apriete, por lo tanto no continuar girando una vez que haya hecho tope pues esto indica que el sistema de fijación lateral ya es eficaz. Asegurarse de que el asiento está bien fijado antes de su uso. Instrucciones de limpieza
Todas las partes pueden ser limpiadas con agua templada y un jabón neutro. Alternativamente, el asiento puede ser totalmente sumergido en agua o puede ser esterilizado (sin abrazaderas) en un autoclave a 85°C durante 1 minuto.

Precauciones
Peso máximo del usuario: 225 Kg. Asegurarse siempre de que el eje ador de inodoro está bien instalado. No como soporte a sentarse y levantarse de él.

Bidet
Bidet portátil para utilizar con los elevadores de inodoro. Se ajusta perfectamente permitiendo un fácil traslado. Jabonera situada en la parte frontal para ayudar a la higiene personal.

Instrucciones de usuario
Lenar el bidet con agua templada y colocarlo dentro del elevador de inodoro. Utilizar como un bidet normal. Verter el agua utilizada en la taza del váter

P Instruções de montagem

Encaixe as 2 dobradiças em forma de "L" no alteador de sanita; vire o artigo ao contrário numa superfície plana e insira as dobradiças nas ranhuras. Empurre com cuidado a dobradiça e rode o manipulo no sentido dos ponteiros do relógio até que o fecho lateral esteja encaixado. Posicione as dobradiças deixando uma considerável em relação à sanita. Levante o assento da sanita

existente e coloque o alteador directamente na sanita, posicionando as dobradiças contra a parte posterior da sanita e a parte frontal contra a frente da sanita. Rode os fixadores de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio até os amortecedores de borracha ficarem apertados com firmeza à sanita.

ATENÇÃO! Os fechos laterais foram especialmente concebidos para serem facilmente rodados/apertados. Assim sendo, não continue a rodar quando sentir alguma resistência, visto que isto indica que o fecho lateral já está seguro.

Asegure-se que o alteador está fixado com segurança antes de usar. **Instruções de limpeza**
Todos os componentes podem ser lavados com água quente e sabão neutro. Em alternativa, o alteador pode ser totalmente imerso em água e/ou esterilizado (sem as dobradiças) por autoclave a 85°C durante 1 minuto.

Precauções
Não exceda a capacidade máxima de carga: 225 kg. Asegure-se sempre que o alteador está fixado com segurança antes de usar. Não se apoie no alteador para se levantar ou baixar.

Bidê
Bidê portátil para ser usado com os alteadores de sanita. Encaixa perfeitamente, permitindo uma fácil transferência. Existe um suporte para sabão na parte da frente para ajudar no processo de limpeza pessoal.

Instruções de Uso
Encha o bidê com água quente e coloque-o dentro do alteador de sanita, que deverá ser previamente instalado. Use como um bidê normal. Deite a água usada para dentro da sanita

GR Οδηγίες ποποθέτησης

Τνντηρήζητε ζην αλτηρηθό ηνπηαίησσ όσ όύν ηηεηηθή ζξεζηθήα ζε ζρήκα Λ: αλπηδύννηζήζηε ην αλτηρηθό ζε κία επηπέδε επηβάλεα θαη βάζηε ηα όύν ζξεζηθήα ζην αλίννησο εγθύπηε. Πιήξεηε εθεθά ηα ζξεζηθήα όσσ ηηεηηθή ην κνβίό ζύκβνλα κε ηε θύα ήλ δεηηηήλ ηνπ ζηνγγύλν. Τνπηεηηθή ηα ζξεζηθήα αβήλνπο απόηαζε ζε κεναιύηε από όπηη ήλ ηηαπύλ ηεο ηεθάλε ηεο ηνπηαίησσ.

Αλαεθώζηε ην ηπάζνλ θάηηκα θαη ηνπηεηηθή ην απηεζέιο πάζε ζε ηεθάλε, ηνπηεηηήλσσ ηα ζξεζηθήα ηέην ην ηίζε κέθνο θαη ην ηείν απηεάληη από ην κπύζνζηηλό κέθνο ηεο ηεθάλε. ζήτεζηε ην κνβίό ζύκβνλα κε ηε θύα ήλ δεηηηήλ ηνπ ζηνγγύλν κέρξη ηα ζθίηηηλ ηα αληηνπζεηηθή αζηηηηθήηα πάζε ζε ηεθάλε.

① Manuale d'uso per 6/10/14 cm. con e senza coperchio ed accessori

② User instructions for RTS 6/10/14 cm. with and without lid and accessories

③ Navodila za uporabo toaletnega nastavka 6/10/14 cm s pokrovom in brez ter dodatki

④ Instrucciones de usuario para elevador de inodoro 6/10/14 cm. con tapa /sin tapa y accesorios

⑤ Instruções de montagem para alteadores para sanitas 6/10/14 cm. com e sem tampa e acessórios

⑥ Αλτηρηθό ηνπηαίησσ όσ όύν ηηεηηθή ζξεζηθήα - Καηήλννηε ηηα ηα παζαθήηα κνβίηα: 6/10/14 cm κε θαπάθη - 6/10/14 cm ραζίε θαπάθη

⑦ Brugervejledning - Gyldig for følgende modeller: Apollo 6/10/14cm med låg - Apollo 6/10/14cm uden låg

⑧ Nakładka Toaletowa Instrukcja

Użytkownika Dotyczy następujących modeli: 6/10/14cm z deską - 6/10/14cm bez deski

⑨ Rehausseurs de toilettes 6/10/14 cm avec et sans couvercle et accessoires

⑩ Toiletverhoger 6/10/14 cm, met en zonder deksel en toebehoren

⑪ Gebrauchsanweisungen für Toilettenstizerhöhung mit und ohne Deckel

ΠΡΟΣΟΥΗ: Οη πατλέο βρένητ φρεδσφάρεη εηδσθά γηα λα βρωάλνπτα θση λα μεβρωάλνπτα εϋθνηα, γη' απτφ κε ζπκερδσθε λα πηρέδεη ελγνηα αλ θηααίβεηε αλγλζαρε, θηαζφ απτφ ππνθθλνση όηη ην πατλέο βρέδφ έρνπη αζθαίλεη. Βεβαρσείηε όηη ην αλπζοηηθό έρεη ηηνηζηερεεί πάλ ην εθεάλε απόηηηα ζρεζε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΤ
Μπνεεί λα ηηπεί κε δεζνό λεζό θηα ηπδέρην απνζέπαληηθό. Καηά όηαηηήκαηα, κπνείηε λα βηπείηε ην αλπζοηηθό κε δεζνό λεζό (85°) κε απνζέπαληηθό γηα λα ην απνηηηεζώεηε (ρσζίο ηα πατλά ζρεζγύκαηα), γηα έλα έπηπφ.

ΠΡΟΣΟΥΗ
Μελ μεπεζάηε ην βάγιο ηαλ 225 θηιμλ. Βεβαρσείηε όηη ην αλπζοηηθό είηαη θηαία ζρεζεσκέηη πάλσ ζηεη εθεάλε ηεο ηνπηαίεηαο. Με ζρεζέδεηε ζην αλπζοηηθό όηαλ εθεώλεζε ηη θάζε ζε ζηαπτό.

ΜΠΙΝΣΕ
Φγέξν θάζεζκα κπηηέηη γηα ρήε καδί κε ην αλπζοηηθό θάζεζκα εθεάλε. Δθαζέδεηη απόηηηα θηα επηηζέηε ηελ εϋθνηε κεηωάλε. Υπάρεη ζήθε γηα ην ζαπνλίηη ζην κπνζέζηηλό κέζιο γηα λα όηεπθνύλεηε ηε ελκνηήηη πηεηηηή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΥΡΗΣΗΣΗΣ
Γεκίηε ην κπηηέε κε δεζνό (όηη θηαπτό λεζό) θηα ην απνζέπεηη ζηε ηέζε ζην αλπζοηηθό. Φεζηκνηηηηηέηε ην όπσο ην θηαλνύθν κπηηέε. Αδεηάηε ην λεζό ζηε εθεάλε ηεο ηηαίεηαο.

(DK) Monteringsvejledning
Fastgør de 2 L-formede beslag til toiletsæde: vend toiletsædet på hovedet på et fladt underlag og isæt de L-formede beslag i hullerne. Pres forsigtigt på beslaget og drej grebet med uret indtil gevindet går i indgreb. Placer beslagene således at de nemt kan gå ned i toiletkummen. Fjern det eksisterende toiletsæde og placer sædet direkte på toiletkummen, idet beslagene placeres mod bagsiden af toiletkummen, og læben mod forsiden. Drej grebet med uret indtil der mærkes modstand, og sædet ikke længere kan bevæges fra side til side. Det er vigtigt at sikre sig at sædet sidder korrekt før det benyttes.

VIGTIGT! Beslagene er designet således at sædet er nemt at montere. Stop derfor med at dreje når modstand mærkes.

Rengøringsvejledning
Alle dele kan rengøres med varmt vand og neutralt rengøringsmiddel. Alternativt kan sædet dyppes i vand og/eller kan steriliseres (uden beslag) i en autoclave i 1 minut ved 85° C.

Advarsler
Overskrid ikke maksimum bruger vægt: 225kg

Det skal altid sikres at sædet er korrekt fastspændt før brug. Hold ikke på sædet før stoffet når du sætter dig på hhv. løfter dig fra sædet.

Bidet
Forenkler personlig hygiejne Let og nemt at medbringe Angåb såvel forfra som bagfra. Bidet der anvendes sammen med forhøjede toiletsæder. God pasning der muliggør enkel transfer. Sæbe skal placeret foran på bidet'et.

Brugervejledning
Fyld A bidet'et med varmt vand og placer det i forhøjede toiletsæde. Brug som normalt bidet. Hæld indfoldt i toiletkummen efter brug.

(PL) Instrukcja Montażu
Przymocuj do nakładki dwa uchwyty w kształcie L: połóż nakładkę do góry nogami na płaskiej powierzchni i wsuń uchwyty w przygotowane szczeliny. Docisnij uchwyty i przekręć motylek zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara tak, aby wszedł w nagwintowany otwór. Ustaw uchwyty szerzej niż wynosi szerokość brzożemu muszli klozetowej.

Podnieś deskę klozetową i umieść nakładkę bezpośrodko na muszli klozetowej, taka by uchwyty mocujące znalazły się w tylniej części muszli, a wypustka stabilizująca opierała się o wewnętrzną część przodu muszli. Dokręcaj motylik na uchwyłach zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aż poczujesz opór, a nakładka nie przesuwa się na muszli klozetowej. Upewnij się przed użyciem, że nakładka jest dobrze przymocowana do toalety.

Uwaga! Uchwyty boczne zostały zaprojektowane w celu łatwego montażu, jednak nie należy nimi obracać kiedy poczujesz się opór (opór wskazuje, że uchwyt jest już zaczepiony).

Uwaga! Wypustka stabilizująca nie służy do siadania.

Instrukcja Pielęgnacji
Wszystkie części mogą być czyszczone przy użyciu ciepłej wody i neutralnych środków czyszczących. Można również zanurzyć nakładkę w wodzie lub wysterylizować przez 1 minutę w temp. 85 stopni Celsjusza.

Uwagi
Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia: 225 kg Upewnij się przed użyciem, że nakładka jest dobrze przymocowana do toalety. Nie używaj nakładki jako dodatkowego uchwytu gdy wstajesz lub siadasz.

Opis
Porawia higienę osobistą Lekki i łatwy w transporcie Łatwy dostęp od przodu i od tyłu Prenośny bidet do użytkowania wraz z nakładką toaletową. Pozwala na łatwy dostęp do toalety. Uchwyt na mydło ulokowany z przodu aby ułatwić czynności higieniczne.

Instrukcja Użytkowania
Wypełnij bidet ciepłą wodą i umieść go wewnątrz nakładki toaletowej.

Wylej zużyta wodę do muszli klozetowej.

(FR) Instructions d'installation
Attachez les 2 fixations en forme de L au rehausseur de toilettes : retournez le modèle à l'envers sur une surface plane et insérez les fixations en forme de L dans les fentes. Poussez légèrement la fixation et tournez le bouton, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il s'engage entièrement. Positionnez les fixations de manière à donner un plus grand espace que la cuvette des toilettes elle-même. Levez le couvercle de l'assise du WC existant et placez le rehausseur directement sur la cuvette des WC en positionnant les fixations vers l'arrière et en positionnant le rebord en butée de la cuvette. Tournez les boutons d'ajustement, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'une force de résistance soit sentie et que l'assise ne bouge plus. Assurez-vous que le rehausseur soit fermement fixé avant usage.

ATTENTION : les fixations latérales ont été spécialement conçues pour permettre un ajustage facile. Par conséquent, il est formellement recommandé de ne pas continuer à tourner dès qu'une résistance apparaît.

Recommandations d'entretien
Toutes les pièces du rehausseur peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude et un produit nettoyant à PH neutre. Il est possible d'utiliser également un détergent à base d'alcool.

Alternativement, l'assise peut être totalement immergée dans l'eau et/ou peut être stérilisée (sans les fixations) dans un autoclave à 85° C pendant 1 minute.

Précautions
Ne pas utiliser pour des personnes d'un poids supérieur à 225 kg. Toujours s'assurer que le rehausseur est solidement fixé avant usage. Ne pas se tenir au rehausseur quand on s'assoit ou quand on se lève.

Bidet
Bidet mobile pour usage en combinaison du rehausseur de toilettes. S'adapte parfaitement en permettant un transfert facile. Un porte-savon est situé à l'avant afin de faciliter la toilette intime.

Instructions d'utilisation
Remplissez le bidet d'eau chaude et placez à l'intérieur le rehausseur de toilettes. Utilisez-le comme un bidet standard. Déversez l'eau usagée dans la cuvette des WC.

(NL) Montage instructies
Maak de 2 L-vormige bevestigingen vast aan de toiletverhoger, draai het model onderstboven op een vlakke ondergrond en plaats

de L-vormige bevestigingen in de gleuven. Du w zachtjes tegen de bevestiging en draai de knop kloksgewijs tot deze zich vast zet. Plaats de bevestigingen zo dat er voldoende ruimte blijft voor de toiletrand. Til het bestaande toiletdeksel op en plaats de

Toiletverhoger direct op de toiletrand, plaats de bevestigingen tegen de achterzijde van het toilet en de rand van de toiletverhoger tegen de voorzijde. Draai kloksgewijs aan de regelingknop tot er weerstand wordt gevoeld en de toiletverhoger niet meer beweegt. Wees zeker dat de toiletverhoger goed geplaatst is alvorens hem te gebruiken.

Opgelet! De laterale bevestigingen werden speciaal ontworpen voor een eenvoudige montage. Wij raden u aan niet meer verder te draaien als enige weerstand gevoeld wordt.

Onderhoud : Alle onderdelen kunnen gereinigd worden met warm water en een neutraal reinigingsmiddel. Afwisselend kan de zitting volledig ondergedompeld worden in warm water en/of gesteriliseerd (zonder bevestigingen) worden in een autoclaaf aan 85° C gedurende 1 minuut.

Waarschuwing : Niet te gebruiken door personen zwaarder dan 225 kg. Verzeker u er altijd van dat de toiletverhoger stevig geplaatst is. Zich niet vasthouden aan de verhoger bij het gaan zitten of bij het opstaan.

Bidet
Verplaatsbare bidet in combinatie met de toiletverhoger. Past perfect en is eenvoudig te plaatsen. De zeephouder bevindt zich vooraan, om het intiem toilet te vergemakkelijken.

Gebruiksaanwijzing : Vul de bidet met warm water en plaats deze in de geïnstalleerde toiletverhoger. Gebruik hem als gewone bidet. Giet het gebruikte water in het toilet.

(D) Montageanleitung
Die beiden L-förmigen Konsolen an den aufgerichteten Toilettensitz festmachen: Drehen Sie nun das Modell kopfabwärts auf eine flache

Oberfläche und schieben anschließend die Konsole in die Schlitzze hinein. Drücken Sie vorsichtig auf die Konsole und drehen den Drehgriff im Uhrzeigersinn soweit, bis das Gewinde einrastet. Positionieren Sie die Konsolen so, daß die entstehende Breite größer ist als die des Toilettensitzbeckens. Richten Sie den vorhandenen Toilettensitz hoch und legen Sie den Sitz direkt auf das Toilettenbecken.

Bewegen Sie dabei die Konsolen vor in Richtung Hinterteil, und die Lippe gegen das Vorderteil des Beckens. Drehen Sie die Einstellgriffe im Uhrzeigersinn soweit, bis sich ein Widerstand bemerkbar macht und sich der Sitz nicht mehr seitwärts bewegen kann. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, daß sich der Sitz nicht mehr bewegt.

Achtung! Die Seitenrasten wurde speziell entwickelt, um die Befestigung zu erleichtern. Es empfiehlt sich daher, bei erstem Widerstand weiterzudrehen.

Reinigung
Alle Teile mit Warmwasser und einem neutralen Spülmittel reinigen. Wahlweise kann der ganze Sitz in Wasser eingetaucht und/oder im Autoklav (ohne Konsolen) bei 85° C eine Minute lang sterilisiert werden.

Vorsicht
Benutzergewicht 225 kg/496 lb nicht überschreiten! Sich stets vor dem Gebrauch vergewissern, daß der Sitz fest anliegt. Bei Auf- und Abstehen sollte man sich nicht am Sitz festhalten.

Dettagli tecnici

Technical Details

Tehnične lastnosti

Datos técnicos

Especificações técnicas

ΣΕΥΝΙΚΑ ΥΑΡΑΚΗΤΗΡΙΣΙΚΑ

Tekniske detaljer

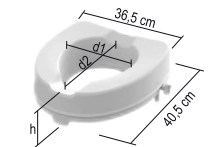
Dane Techniczne

Détails techniques

Technische info

Technische Daten

MAX
200 kg
440 lbs



h	6 cm	10 cm	14 cm
d1	20,5 cm	20,5 cm	20,5 cm
d2	25,5 cm	25,5 cm	25,5 cm

CE MADE IN ITALY

Energy Expert by Idroexpert

Via dell'Industria 15 - 48015 Montaletto di Cervia (RA) Tel. 0544 964311 - Fax 0544 267811

info@divisionenergy.com - www.divisionenergy.com